

一字之差,天壤之别

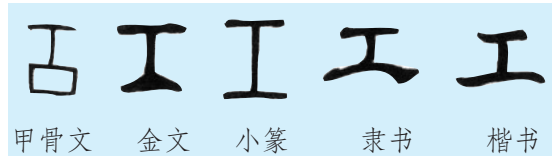
为什么只能是“功”夫女足

□ 顾军



正在热映的影片《功夫女足》,截至8月10日票房已达22.66亿元,受到广泛关注。有网友关注,“功夫”和“工夫”读音相同、“长相”接近,“功夫女足”能写成“工夫女足”吗?答案是不能。

根据语言文字学家杨树达的考察,“工”的甲骨文字形象是木工使用的曲尺,可以用来画直角或者方形,后来叫“矩”。与“矩”相对的“规”,则是指画圆形的工具。这也是词语“圆规”和“规圆矩方”的由来。“工”由“曲尺”这个意义又引申出“手工、工艺”“做工的人”“擅长、善于”和“精巧、精致”等意义。



“工”的流变。作者供图



“功”的流变。作者供图

“功”的产生时间比“工”晚。从小篆开始,“功”就是由“工”和“力”两个部分组成,“力”表

示意义,指用力;“工”不但表示“功”的读音,也表示意义,指做工。因此,“功”最早表示“用力做工”的意义。后来在此基础上又引申出“工程(因为工程一般比较浩大,需要用力做工才能完成)”“付出努力完成的事”“为集体或国家作出的卓越贡献”等意义。

汉魏时期,“功夫”开始出现。《三国志·魏志·三少帝纪》:“吾乃当以十九日亲祠,而昨出已见治道,得雨当复更治,徒弃功夫。”意思是,我将在十九日亲自到宗庙祭祀,昨天外出,已经看见官吏在修整御道,如果下雨冲坏路面,又要重新修筑,白白耗费这个工程。这里的“功夫”意思是“工程”,就是指前面的御道。

当用力投入的不是专指工程,“功夫”的意义就可以泛指“投入的精力和时间”。从魏晋到唐宋时期,由于佛道盛行,“功夫”在社会上广泛使用,例如,元稹的“使君自恨常多事,不得功夫夜夜听。”这里的“功夫”就是指“投入的精力和时间”。

“工夫”最早出现在东晋葛洪所著道教典籍《抱朴子》:“闻甲乙多弟子,至以百许,必当有异,便载驰竞逐,赴为相聚守之徒,妨工夫以崇重彼愚陋之人也。”这句话的意思是:世人听说某些人门徒众多、多达百人,便想当然地以为必有过人的异能,于是奔走追逐、争相依附追随,荒废自己的修行工夫,去尊崇、盲从那些浅薄鄙陋、并无真道的人。这里的“工夫”就是指“投入的精力和时间”,可见“工夫”刚开始出现,意义就受到了“功夫”的影响。



《功夫女足》海报

后来“功夫”和“工夫”意义混同的情况也比较常见。例如,陆游的“汝果欲学诗,工夫在诗外”中的“工夫”,如果写作“功夫”,在当时也是可以的。

到了20世纪下半叶,李小龙让中国功夫电影在国内外掀起热潮,“功夫”用来表示“武术”的意义开始凸显。

《功夫女足》电影中使用的太极守门、咏春抢球、梅花桩步法等专属战术,都跟武术有关。因此,只能是“功夫”,不能用“工夫”。

(作者系桂林电子科技大学外国语学院汉语国际教育系副教授)

“预制娃”表示很迷茫

□ 曹大刚

大耳叔叔:

您好!下周我就要返校军训,正式开启高中生活,可我心里没有期待,只剩疲惫和迷茫。暑假期间,我每天都被爸妈逼着上补习班,彻底成了大家口中所说的“预制娃”,只等着开学被老师“二次加热”。培训机构老师将下一学期知识的思路 and 答案进行了高强度投喂,我不用动脑琢磨,只需被动记住。虽然开学成绩大概率会优秀,但我明显感觉自己变懒了,遇到难题只想听讲解、等答案。既然我已经学完下学期的课程,等回到学校,老师再讲一遍时我该怎么学,才能保持新鲜感,调动主动探索的思维?

冯岩(化名)

冯岩同学:

你好!你没有盲目沉浸在“预制提分”的优越感里,反而能清醒察觉思维问题、主动反思困惑,这份觉察力和自省心态,特别珍贵。

其实你的迷茫很真实,也很普遍。“预制”学习能换来短期分数优势,但培训机构全程投喂学生、跳过思考试错的过程,确实会让大脑养成惰性,慢慢丧失独立解题的能力。这不是你不够优秀,而是这种灌输学习模式自带的弊端。

针对你担心开学后面对已经学过的内容该怎么学的问题,我有两个简单易操作的小方法。第一,有意识戒掉培训班养成的“坐等答案”的习惯,遇到难题先独立钻研几分钟,找身边同学商讨,关注自己的卡点在哪里,最后复盘这类型的题目;每天尽量抽出20分钟放空冥想,不用刷题,让大脑自主沉淀休整。第二,学过不等于全会。把课堂重心放在老师的解题思路、思维方法、拓展延伸和易错点上。把课堂从“被动听课”变成“主动深挖思维”,既能避免走神内耗,还能慢慢找回独立思考的能力,适应高中的长期学习。 大耳叔叔

案例反思

“预制”孩子,表面是孩子努力抢跑、冲刺高分,本质是替孩子跳过了学习中最关键的探索过程。短期的分数优势,换不来长久的学习能力。中学阶段是大脑思维发育的关键时期,孩子的独立思考、抗压能力与自主规划能力,都需要在试错、钻研、复盘的过程中慢慢打磨。

教育需要留白,需要孩子自己去试错、摸索,构建属于自己的理解。这些都是无法被“预制”出来的。家长需放下分数焦虑,拒绝包办式学习,给孩子留下试错的空间;教师优化课堂节奏,侧重思维启发,摒弃浅层知识复述;社会也要弱化唯分数论,改善内卷的环境,尊重青少年成长规律,拒绝速成教育,培养有思考、有韧性的成长型孩子。

(作者系中国科普作家协会会员、高级心理学教师)

